Giberville











Bulletin Municipal N° 40 - JANVIER 1994

sommaire

Etat Civil ..... p 2

Editorial ..... p 3

Commission des travaux ..... p 4-5

Budget supplémentaire ..... p 6

Affaires scolaires ..... p 7

Conseil local FCPE du Collège ..... p 8

Bibliothèque ..... p 9

Aglaé ..... p 10

Secteur jeunesse ..... p 11

Affaires sociales ..... p 12

Secours populaire français ..... p 13

Fêtes et cérémonies/Association Intercommunale du plateau ..... p 14

Maisons fleuries ..... p 15

Environnement/Fanfare ..... p 16

Association "Rencontre"/ Résidence Guy Travert/Fnaca ..... p 17

Echos sportifs ..... p 18/19/20

Club de l'amitié ..... p 21

A votre service ..... p 22

état-civil

Naissances

JUIN 93
DUPRÉ Laura **30/06/93**
JUILLET 93
LENEYLÉ Florian **08/07/93**
WALCZAK Charlène **11/07/93**
MADELAINE Mélody **17/07/93**
MARIE Léa **20/07/93**
AOUT 93
LENGLINE Harmonie **22/08/93**
MOUCHEL Harmony **26/08/93**
SEPTEMBRE 93
TRANCHANT Maryline **19/09/93**
OCTOBRE 93
BOISMARE Anaïs **06/10/93**
PERETTI Léna **15/10/93**
CHEVALIER Marion **23/10/93**
DUTAC Gaëtan **27/10/93**
NOVEMBRE 93
BAZIRE Sullivan **13/11/93**

Mariages

JUIN 93
LOIN Francis et PLICHTA Michèle **05/06/93**
ALEXANDRE Thierry et ANCQUETIL Nathalie **12/06/93**
VARIN Michel et MAQUAIRE-LHERONDEL Chantal **19/06/93**
PHILIPPE Fabrice et POUCHIN Bénédicte **19/06/93**
JUILLET 93
LE MONNIER Pascal et DELANOE Véronique **03/07/93**
BERTHIER Marc et BEAUSSIEUX Annette **03/07/93**
LECACHEUR Dominique et GODIER Marie-Claire **10/07/93**
SAINT-DIZIER Denis et BOTTON Chantal **17/07/93**
MORIN Sylvain et MARIE Christelle **24/07/93**
DELAUNAY Jean-Marie et CLAUDE Myriam **24/07/93**
LEGARDINIER Thierry et ALLAIS Patricia **31/07/93**
PESNEL Gilbert et Josiane COTIGNY **31/07/93**
AOUT 93
MENARD Denis et ANNE Isabelle **21/08/93**
AUBRY Laurent et TREFON Isabelle **28/08/93**
AUBREE Christophe et BOURDON Christine **28/08/93**
CONSTANT Patrick et GALOPIN Danielle **28/08/93**
SEPTEMBRE 93
LEPELLEY Didier et GOUPIL **11/09/93**
CONNAN Stéphane et TOULORGE Valérie **18/09/93**

Décès

MAI 93
MARIE Marie-Jeanne, épouse DUPREY **13/05/93**
SALMON Jean-Jacques **29/05/93**
JUIN 93
SERRANO CUENCA Lucia, épouse CHORNET **08/06/93**
LEDOCQ Eugénie **14/06/93**
CABARET Auguste **15/06/93**
HENRY Albertine, veuve VIGNEVIEILLE **26/06/93**
ELISABETH Madeleine, veuve LEGRAND **29/06/93**
JUILLET 93
EVEN Jacqueline, épouse JARDIN **01/07/93**
KOHUTOVIC Antoine **08/07/93**
SEPTEMBRE 93
ADELE Charles **02/09/93**
LELIEVRE Catherine, épouse MARIE **21/09/93**
OCTOBRE 93
SELLAM Suzanne, veuve ZENOU **03/10/93**
BOUTROIS Michel **09/10/93**
BOUTROIS Catherine, épouse FIQUET **16/10/93**

éditorial

Chers Concitoyens,

Comme vous le savez certainement, je ne suis favorable ni à la prorogation de la durée de vie du District du GRAND-CAEN ni à l'extension de ses compétences avant 1995.

Cette position ne remet nullement en cause mon attachement à la coopération intercommunale librement consentie (les services rendus par le S.I.V.O.M. des 3 VALLÉES montrent bien l'efficacité d'un tel regroupement).

C'est d'ailleurs sur la base de cette conviction que j'avais convaincu mon Conseil Municipal d'adhérer au District en 1990. Depuis sa mise en place, cette structure réunissant 18 communes s'est développée, ajoutant successivement aux compétences obligatoires (incendie et station d'épuration) le bouclage du périphérique, l'université et l'habitat. Je ne regrette pas d'avoir voté en faveur de ces compétences car je reconnais la nécessité, pour l'agglomération caennaise, de se doter d'équipements structurants.

Par contre, il me semble très sage de ne pas avancer trop vite car les compétences sont coûteuses. C'est tellement vrai que vous, contribuables, avez dû subir un doublement de l'impôt districal (contre lequel j'ai voté car il ne correspondait pas aux engagements pris). Il faut donc freiner cette escalade. Alors que nous ne sommes qu'à un peu plus d'un an des prochaines échéances municipales, pourquoi vouloir précipiter les événements et faire le forcing pour changer les règles sur les bases desquelles nous nous sommes engagés ?

Je préfère m'en remettre au suffrage universel pour permettre aux électeurs que vous êtes de dire ce qu'ils veulent réellement pour l'avenir.

Si le district est nécessaire, il ne me semble pas juste qu'on fasse supporter aux seules 18 communes des charges qui doivent être réparties sur un plus grand nombre.

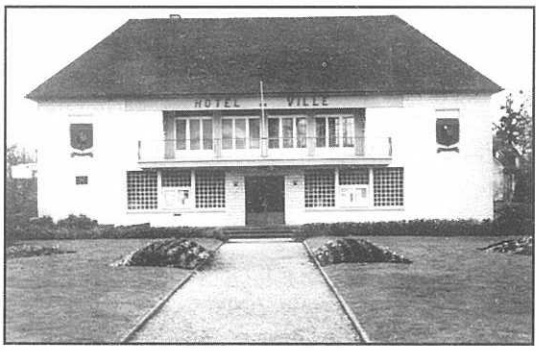
C'est pourquoi, avec six autres maires de l'agglomération, je propose la création d'un syndicat mixte (regroupant la région, le département, le district, les villes concernées, la C.C.I. et les syndicats de salariés) dont le but unique serait la réindustrialisation du site de la S.M.N. Unis et nombreux, nous serions plus forts et efficaces pour servir d'interlocuteur à USINO-SACILOR et à l'État afin de leur faire respecter leurs engagements.

J'espère que cette idée va grandir et je compte sur vous pour l'appuyer et la populariser.

Je profite de la présente pour vous présenter mes vœux de joie, bonheur et santé et souhaite que 1994 permette la réalisation de vos projets les plus chers.

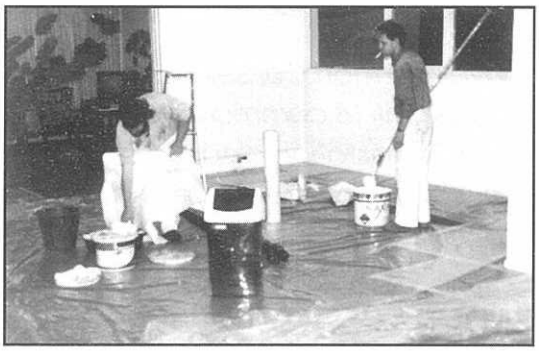
Très sincèrement,
Le Maire,
J.-F. ROMY

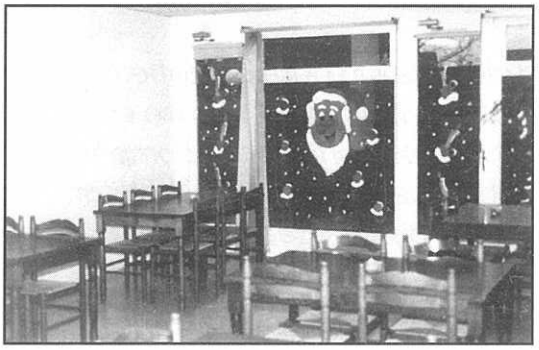
— commission des travaux —



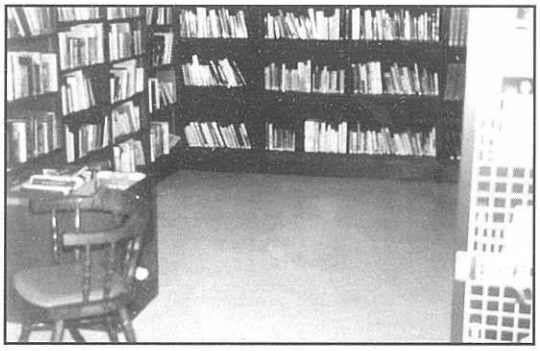


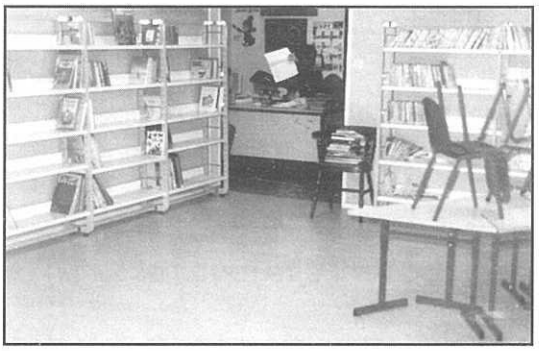
Félicitations aux employés communaux qui ont accomplis tous mes travaux de réservation de la Mairie.





Également au R.P.A., la salle de restauration et la cafétéria ont pris un coup de neuf.





Les sols de la bibliothèque ont été refaits, car la fréquentation de ce lieu est très importante, ce dont nous nous réjouissons.

Spapa

ÉTANCHÉITÉ DES TERRASSES
VOIRIE : Enrobé - Asphalte

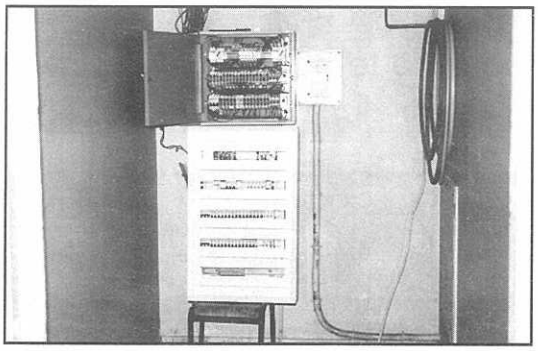
Société de Pavage et des Asphaltes de Paris
Zone Industrielle du Matray - 14730 GIBERVILLE
Téléphone : 31 72 27 20 - Télécopie : 31 72 51 29

IMMOBILIERE BATIBAIL

VENTES GROUPE BATIGERE LOCATIONS

104, boulevard du Maréchal-Leclerc - 14000 CAEN
Téléphone 31 86 55 00 - Télécopie 31 86 55 44

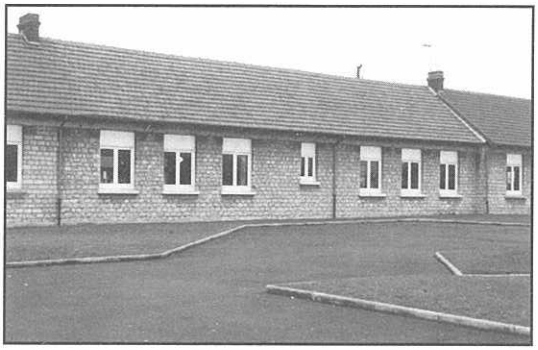
— commission des travaux —



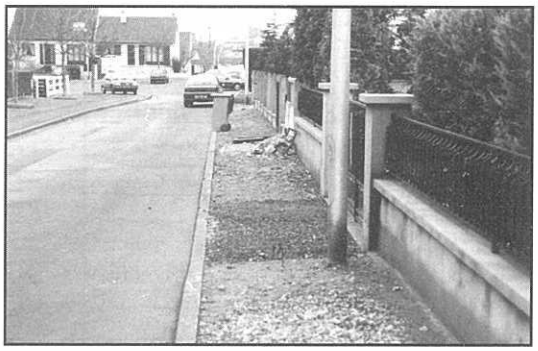
Pour satisfaire les utilisateurs un tableau correspondant aux normes actuelles a été mis en place.



Le ravalement extérieur a été refait entièrement et la huisserie P.V.C. de l'étage.



La deuxième tranche des menuiseries extérieures en P.V.C. est totalement terminée.



La tranche de trottoirs réalisée cette année a été choisie en fonction du cheminement des élèves allant à l'école et au C.E.S.

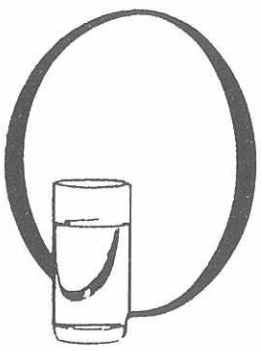


Les voiries du Plateau sont en phase d'être achevées.



La société HPE 14 aménage les abords de l'immeuble, la ville entretien les espaces verts et nous constatons que les dépôts d'encombrants reste sur le trottoir alors que sur inscription en mairie une fois par mois ils sont enlevés par les services de la ville.

Le Responsable des Travaux,
C. BOZEC



Derrière l'eau, un métier

COMPAGNIE
GENERALE
DES EAUX

7, rue Karl-Probst
14000 CAEN
Tél. 31 46 28 00
Fax 31 46 28 19

RENDONS SERVICE A LA VIE

GARAGE NORMANDIE BRETAGNE

Dominique POUETTRE

Agent
CITROËN

- MÉCANIQUE
- TÔLERIE - PEINTURE
- VENTES
- ACHATS DE VÉHICULES

23, ROUTE DE ROUEN - 14730 GIBERVILLE - TÉL. : 31 72 37 54

— budget supplémentaire 1993 —

Le Conseil Municipal réuni de 22 octobre 1993, a voté le BUDGET SUPPLÉMENTAIRE ci-dessous par 19 voix pour et 5 abstentions :

	LIBELLÉS	Budget Primitif	Restes à réaliser	Nouvelles propositions	Vote du Conseil
	DÉPENSES	**27 371 282,00**	**1 496 570, 00**	**1 532 310,00**	**3 028 880,00**
	Dépenses de fonctionnement	**22 094 961,00**		**1 213 672,00**	**1 213 672,00**
60	DENRÉES ET FOURNITURES	1 567 600,00		8 000,00	8 000,00
61	FRAIS DE PERSONNEL	7 427 300,00		687 561,00	687 561,00
62	IMPOTS ET TAXES	43 000,00			
63	TRAVAUX, SERVICES EXTÉRIEURS	2 400 200,00		157 650,00	157 600,00
64	PARTICIPATIONS/CONTINGENTS	3 864 800,00		97 400,00	97 400,00
65	ALLOCATIONS-SUBVENTIONS	1 402 540,00		53 000,00	53 000,00
66	FRAIS DE GESTION GÉNÉRALE	524 000,00		2 000,00	2 000,00
67	FRAIS FINANCIERS	2 440 000,00		14 150,00	14 150,00
82	CHARGES PRODUITS ANTÉRIEURS	1 200,00		3 250,00	3 250,00
83	EXCÉDENT DE FONCT. CAPITALIS.	2 424 321,00		190 661,00	190 661,00
	Dépenses d'investissement	**5 276 321,00**	**1 496 570,00**	**318 638,00**	**1 815 208,00**
14	PARTICIPATIONS			12 338,00	12 338,00
16	REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS	2 144 500,00			
21	ACQUISITIONS IMMOBILIÈRES	312 711;00	173 090,00	186 300,00	359 390,00
23	TRAVAUX INVESTISSEMENT	2 428 500,00	1 229 293,00	120 000,00	1 349 293,00
25	PRÊTS AVANCES L. OU M. TERM.	390 610,00	94 187,00		94 187,00
	RECETTES	**27 371 282,00**	**685 517,00**	**2 343 363,00**	**3 028 880,00**
	Recettes de fonctionnement	**22 094 961,00**		**1 213 672,00**	**1 213 672,00**
70	PRODUITS DE L'EXPLOITATION	1 299 500,00			
71	PRODUITS DOMANIAUX	130 0 00,00			
73	SUBVENTIONS ET RECOUVREMENT	632 000,00			
74	DOT. GLOBALE FONCTIONNEMENT	6 281 746,00			
75	IMPOTS INDIRECTS	72 500,00			
77	CONTRIBUTIONS DIRECTES	12 879 215,00			
79	PRODUITS EXCEPTIONNELS	100 000,00			
82	PRODUITS ANTÉRIEURS	700 000,00		1 213 672,00	1 213 672,00
	Recettes d'investissement	**5 276 321,00**	**685 517,00**	**1 129 691,00**	**1 815 208,00**
06	EXCÉDENT D'INVEST. REPORTÉ			939 030,00	939 030,00
10	SUBVENTIONS	215 000,00	259 617,00		259 617,00
11	PRÉLÈVEMENT	2 424 321,00		190 661,00	190 661,00
14	PARTICIPATIONS	1 837 000,00	425 900,00		425 900,00
16	PRODUITS DES EMPRUNTS	800 000,00			
	DÉFICIT		**811 053,00**		
	EXCÉDENT			**811 053,00**	

affaires scolaires

LA RENTRÉE DE SEPTEMBRE 1993

Le 7 septembre, la rentrée dans les écoles de GIBERVILLE s'est effectuée dans les meilleures conditions. L'heure de rentrée fixée par le Conseil Municipal à 8 h 45 en SEPTEMBRE 1992 a été maintenue en SEPTEMBRE 1993 ; cet horaire ayant donné entière satisfaction à une grande majorité des familles.

La Commission des Affaires scolaires rappelle aux familles dont les deux parents travaillent que l'association AGLAE peut accueillir leurs enfants à partir de 7 h 30 au Centre Socio-Culturel.

EFFECTIFS DE RENTRÉE :

- Maternelle ARAGON..... 214 (208 en 1992)
- Primaire : PASTEUR et ARAGON. 320 (318 en 1992)
- Maternelle PLATEAU..... 35 (35 en 1992)
- Primaire PLATEAU..... 41 (38 en 1992)
- Collège Émile ZOLA..... 542 (510 en 1992)

EFFECTIFS RESTAURANT SCOLAIRE :

310 repas sont confectionnés chaque jour au restaurant "Louis ARAGON"

32 repas sont servis journellement à la cantine de l'école des TILLEULS du PLATEAU pour les enfants du secteur de GIBERVILLE.

CLASSES DE DÉCOUVERTE :

Plusieurs projets pour l'année scolaire SEPTEMBRE 1993 à JUIN 1994 sont en préparation :

- 2 classes de neige en Janvier 1994
- 1 voyage en Angleterre en Mai ou Juin
- 2 séjours à la Pommeraye en Mai

Le compte rendu de ces diverses activités vous sera communiqué dans le prochain bulletin municipal

COLLÈGE ÉMILE ZOLA et ÉCOLES PRIMAIRES ET MATERNELLES

- Le maintien de la Z.E.P. (Zone d'Éducation Prioritaire)

Le secteur scolaire de GIBERVILLE a été classé en Z.E.P. en 1984. Cette disposition permettait d'obtenir des moyens supplémentaires pour les écoles de notre commune. Grâce à ces moyens et à l'équipe enseignante (écoles + collège) les résultats se sont nettement améliorés et se sont concrétisés par une bonne réussite au brevet des collèges en fin de 3e.

73,6 % des élèves ont obtenu le BREVET (moyenne du département du CALVADOS : 79,2 %) alors qu'en 1988 seulement 50,8 % des élèves avaient obtenus ce diplôme.

Des nouvelles alarmantes nous parviennent quant au maintein de GIBERVILLE en zone d'éducation prioritaire et nous savons, Parents, Enseignants, Élus que supprimer l'appartenance du secteur scolaire et du collège en Z.E.P., c'est :

- Supprimer les actions de soutien en direction des enfants.
- Arrêter la progression du niveau scolaire de nos enfants.
- Démolibiser les équipes enseignantes qui se sont beaucoup investies dans les différents projets d'aide et de soutien.

Afin de maintenir une évolution des résultats, une grande motivation des enfants, nous devons Parents, Enseignants et élus rester très vigilants quant au maintien de la Z.E.P. et savoir se mobiliser si celle-ci est menacée de suppression.

Le responsable des affaires scolaires,
Le Maire-Adjoint,
L. LECONTE

école maternelle de Giberville

INSCRIPTIONS SUR LA RENTRÉE SCOLAIRE 1994/1995

Important :

La rentrée scolaire de SEPTEMBRE 1994 se prépare dès maintenant. Soyez donc prévoyants en venant inscrire vos enfants dès le mois de JANVIER.

Vous hésitez, vous trouvez votre enfant trop jeune venez vous renseigner auprès de la Directrice au groupe scolaire "Louis ARAGON".

En venant inscrire très tôt votre enfant, vous éviterez une FERMETURE DE CLASSE ou bien vous nous permettrez d'en ouvrir une autre en cas de besoin.

Peuvent être inscrits les enfants nés en 1989, 1990 et 1991 qui ne fréquentent pas encore l'école maternelle et les enfants nés en 1992 entre le 1er Janvier et le 30 Septembre.



POUR L'INSCRIPTION :

1° Prendre rendez-vous en téléphonant au 31 72 38 54

2° Se munir du livret de famille
Du carnet de santé (vaccinations)
Des numéros de téléphone personnel ou du lieu de travail...
Des N° de Sécurité Sociale et Allocations familiales.

Le MARDI 6 JUILLET 1993, les enseignants de l'école maternelle de GIBERVILLE ont souhaité remercier les parents d'élèves qui, pendant toute l'année scolaire, ont participé aux ateliers de décloisonnement du MARDI ainsi qu'aux accompagnements en piscine et à la bibliothèque.

Monsieur LECONTE, Adjoint chargé des Affaires scolaires assistait à cette réunion d'autant plus sympathique que le soleil était au rendez-vous.



conseil local f.c.p.e. du collège

L'Association des Parents d'Élèves F.C.P.E. du collège Émile ZOLA de GIBERVILLE a repris ses activités dès la rentrée.

Une nouvelle Direction (Principal et Principal-adjoint) ayant pris ses fonctions avant la rentrée scolaire, le bureau de l'association a demandé à être reçu dans les jours qui ont suivi celle-ci. Ce qui a été fait le 30 septembre.

Le lendemain 1er octobre à 20 heures, l'assemblée générale a rassemblé plus de 150 personnes. Monsieur PADERI, Principal venant de Villers-Bocage où il a exercé les mêmes fonctions, et Monsieur Doré, nouveau Principal-Adjoint, dont c'est le premier poste administratif, se sont présentés aux parents présents et ont bien voulu répondre aux questions de ceux-ci concernant l'année scolaire 93-94.

Le collège compte aujourd'hui 542 élèves répartis en 22 classes, soit 32 élèves de plus que l'an passé. Monsieur le Principal rappelle que depuis plusieurs années l'établissement dépasse les 500 élèves or, celui-ci a été construit pour 500 et donc, avec l'accroissement constant des effectifs, il y a un problème de locaux exigus et insuffisants qu'il faudra bien envisager rapidement de résoudre.

Tous les postes d'enseignements demandés ont été accordés et le collège étant en Z.E.P. (Zone d'Éducation Prioritaire), les moyens supplémentaires pour assurer le soutien aux élèves en difficultés ont été également pourvus.

Le foyer socio-éducatif va être réorganisé et Monsieur le Principal invite les Parents à être représentés au sein du Conseil de Gestion de ce foyer comme la loi l'autorise.

Monsieur de Jaegher, Président de la F.C.P.E., remercie Monsieur le Principal d'avoir bien voulu participer à la 1re partie de cette assemblée générale qui s'est poursuivie par le rapport d'activités de l'association, par le bilan financier et par le renouvellement des adhésions qui sont en augmentation cette année.

L'Association F.C.P.E. a présenté une liste aux élections au conseil d'administration du Collège pour l'année 1993-1994. Les élections ont eu lieu le samedi 16 octobre. Le nombre des votants a doublé par rapport à l'année dernière et la liste F.C.P.E. a été élue en totalité. L'association sera donc présente dans tous les conseils de classe du collège puisqu'elle est la seule représentée au C.A.

Le Bureau de l'association a été élu par les adhérents et se compose désormais ainsi :

Président : Monsieur de Jaegher Lucien, Demouville.

Vice-Président : Monsieur Boissée Jean-Louis, Giberville.

Trésorier : Monsieur David Jacques, Cuverville.

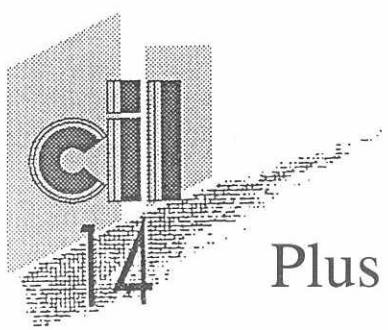
Secrétaire : Monsieur Pontais Guy, Demouville.

Secrétaire-Adjointe : Madame Gaugain Ghislaine, Giberville.

Membres : Mme Pauger, Mme Lancelot, Mme Lemasle, Mme Penfrat, M. Lerrede, Mme Dauvin, Mme Gervaise, Mme Hardy, Mme Lesur, Mme Soares, Mme Nove.

Monsieur le Président, remercie tous ceux qui ont accepté de prendre des responsabilités dans l'association au Conseil d'administration et dans les conseils de classe et qui, par là, contribuent à un meilleur suivi de la scolarité des élèves.

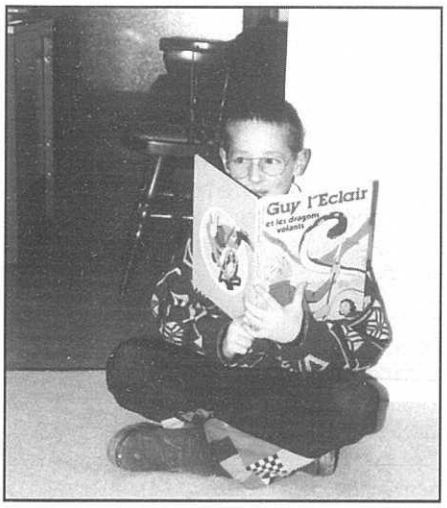
Pour le Conseil Local F.C.P.E. du Collège,
Le Secrétaire,
G. PONTAIS



Plus de 6 000 logements locatifs
à votre disposition
en Normandie

Un Groupe - Un Numéro : 31 06 91 00
2, Porte de l'Europe - 14050 CAEN CEDEX

—bibliothèque municipale—



La bibliothèque Municipale a fait peau neuve. Après une semaine de fermeture pour faciliter les travaux, la bibliothè a réouvert dans un nouveau décor. La moquette d'origine a été remplacée par un revêtement "vinyle" gris clair et certains meubles ont pris un petit coup de jeune grâce à quelques couches de peinture.

Alors venez nous rendre visite et profiter de l'occasion pour découvrir les nouveaux prix littéraires et nos récentes acquisitions pour préparer le 50e anniversaire du Débarquement. Comme toujours, la bibliothèque travaille en étroite collaboration avec les écoles. Les parents qui accompagnent les classes maternelles ont pu s'en rendre compte.

Après avoir emprunté un livre "Rosie à la Ferme", la Classe d'Isabelle Delapierre a créé une bande dessinée qui a été affichée dans leur école. Mais ils ne nous ont pas oublié et nous ont fait cadeau d'un magnifique dessin accroché maintenant sur un de nos murs. Nous profitons de cette occasion pour les remercier.

Mais les enfants ne se contentent pas d'emprunter des livres. Ils peuvent aussi, à la demande de leur instituteur ou institutrice, visionner des diapositives ou écouter des histoires sur cassette.

Pour cette fin d'année ou le début de l'année prochaine, nous espérons organiser, pour deux ou trois classes une animation à partir d'un conte, comme cela avait été fait avec Marie Lemone. Pour finir, quelques chiffres :

Nous avons 1 360 enfants et 450 adultes inscrits à la bibliothèque et grâce à ces lecteurs, le nombre de livres sortis a fait une spectaculaire progression depuis les quatre dernières années. En 1990, nous avions sorti 5 594 livres, en 1991 6 869 livres, en 1992 9 268 livres et cette année nous avons dépassé les 10 000 sorties et l'année n'est pas encore finie.

Ce succès nous vous le devons. Alors merci et continuez à venir nombreux.



Règlement bibliothèque

La bibliothèque municipale de Giberville se situe à la résidence des personnes âgées - 22, rue Voltaire. Elle est ouverte à tout le monde.

HEURES D'OUVERTURE (PÉRIODE SCOLAIRE) :

Lundi :	8 h 45 à 11 h 30 13 h 45 à 16 h 15	Mardi :	8 h 45 à 11 h 30 13 h 45 à 16 h 15
Mercredi :	9 h 45 à 11 h 30 14 h 00 à 16 h 30	Jeudi :	8 h 45 à 11 h 30 13 h 45 à 16 h 15

Samedi : 9 h 40 à 11 h 40
14 h 00 à 16 h 00

(LES VACANCES VOIR HORAIRES AFFICHÉS)

Le prêt des livres est **GRATUIT**

LE LECTEUR S'ENGAGE A REMBOURSER OU A REMPLACER TOUT LIVRE DÉTÉRIORÉ OU PERDU.

La durée du prêt est de 15 jours renouvelable. Il sera réclamé 1 F par jour de retard.

Le nombre maximum de livres prêtés est de deux par lecteur.

Vous pouvez également y trouver des dictionnaires et autres livres à consulter sur place.

Désormais, vous pourrez joindre directement la Bibliothèque au :

31 72 07 95

Guy CHIVOT
MOTOCULTURE • LOISIRS
TOUT LE MATÉRIEL POUR PARCS ET JARDINS

Conseil - Vente - Entretien

RN 13 - 14980 CAEN-ROTS - **TÉL. 31 26 00 00**

Béton de France GROUPE RMC FRANCE

DES M³ DE SOLUTIONS

55, rue de La Liberté - 14730 GIBERVILLE - Tél. 31 72 36 72

a.g.l.a.e.

Le Conseil d'administration, l'équipe d'animation vous présentent ses meilleurs vœux pour l'année 1994 et son programme de la nouvelle année.

BILAN DE L'ÉTÉ 1993 :

Ce deuxième été dans les locaux d'A.G.L.A.E., a vu une augmentation de la fréquentation des enfants. De nombreuses familles ont pu bénéficier d'aides (Secours Populaire, Conseil Général, C.E.), afin que certains enfants puissent participer aux activités.

Un planning d'activités différentsur les deux mois a été mis en place par les équipes d'animation. Les enfants ont participé à des séjours de camping avec pour activités : voile, équitation, char à voile ; une semaine de camping au château de BEAUREGARD avec un éventail d'activités telles que : masques, maquillage, jeux de plein air, peinture, château gonflable...

Enfin, chaque séjour s'est terminé par une fête présentée aux parents. Le spectacle était préparé par les enfants et l'équipe d'animation. Nous remercions vivement la présence importante de tous les parents.



LES INSCRIPTIONS POUR L'ANNÉE 1994

Elles seront prises 15 jours avant la période des vacances :

* le MERCREDI de 14h à 18h
* le VENDREDI de16h à 18h

DATE DE FONCTIONNEMENT :

* FÉVRIER : du lundi 28 février au vendredi 11 mars 1994.
* AVRIL : du lundi 25 avril au vendredi 6 mai 1994.
* JUILLET : du mercredi 6 juillet au vendredi 15 juillet 1994.
* AOUT : du lundi 1er août au vendredi 26 août 1994.
* SEPTEMBRE : du lundi 29 août au vendredi 2 septembre 1994.



LES MERCREDIS :

Les mercredis fonctionnent toute l'année,

- à la journée de 8 h 30 à 17 h 30 (repas pris au restaurant scolaire ARAGON)
- à la demi-journée de 13 h 30 à 17 h 30

Il est possible d'accueillir les enfants avant 8 h 30 moyennant une participation supplémentaire.

Les activités proposées : l'équipe d'animation fonctionne sous forme de thème. Les thèmes déjà proposés ont été : les indiens, l'Égypte, la ville, la saison de l'automne.

Les autres activités proposées : piscine, cinéma, rencontre avec d'autres centres de loisirs, etc.

L'ACCUEIL AVANT ET APRÈS LA CLASSE

Mademoiselle Nathalie BEAUGAS, a remplacé Madame Carole BEGOT qui a démissionné de son poste.

L'ACCUEIL DU MATIN :

Les enfants sont accueillis de 7 h 30 au Centre de loisirs A.G.L.A.E. L'animatrice les conduit aux écoles (Pasteur Aragon) (Aragon se faisant par le bus communal).

L'ACCUEIL DU SOIR :

Dès 16 h 30 deux animatrices du Centre de Loisirs prennent en charge les enfants à la sortie des classes. Le retour d'Aragon se fait par le bus communal. Un goûter est servi aux enfants.

Depuis OCTOBRE 1993, Marie-José BOUCHARD (ex-institutrice) vient compléter l'équipe d'animation, tous les jeudis soirs, en proposant une aide aux devoirs.

C.A.T.E. :

Un contrat d'aménagement du temps de l'enfant (C.A.T.E.) est mis en place sur cette année scolaire 93/94.

Ce projet émane de plusieurs partenaires :

* Directeurs des Écoles Maternelle et Primaire, Municipalité, Association A.G.L.A.E., Association des Parents d'élèves.

Il est financé par la Municipalité de GIBERVILLE et par la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports.

SES OBJECTIFS SONT :

- aménagement du temps extra-scolaire (temps du midi) des enfants de primaire et maternelle par la pratique de nouvelles activités (activités d'expression, activités ludiques).
- mise en place de nouveaux ateliers sur le temps scolaire : théâtre et arts plastiques entre autres, qui permettront d'établir une continuité avec le temps extra-scolaire.



BAR - RESTAURANT
"Au Vert Galant"
Noces - Banquets - Séminaires
19, rue de Rouen
14730 GIBERVILLE
Hôtel tout confort
Tél. 31 72 36 52
RC CAEN 302 151 857

FRUITS ET LÉGUMES EN GROS
FOISSIER S.A.
S.A. capital 405 000 F
P.D.G. Yves FOISSIER
HALLES CENTRALES DE CAEN
Rue Cardiff - 14000 CAEN
Tél. : 31 52 11 13
31 52 14 55
31 82 22 46
Télex : 171 761
Fax : 31 78 65 98
PLATEFORME DE DISTRIBUTION - 4E GAMME ET FRITE FRAICHE MANDATAIRE À SERVICE COMPLET

secteur jeunesse

Des nouveaux projets pour 1994

UN LOCAL aménagé pour et par les jeunes
13, rue Pasteur

Tous les Mercredis
des activités gratuites
9 h à 12 h
14 h à 17 h



Des cours de Théâtre
vendredi soir
18 h à 19 h
avec une comédienne
Fabienne ROUPSARD

Le Passeport
pendant les périodes
de vacances
(Février-Pâques-Juillet
Août-Septembre
Toussaint-Noël)

Deux concerts gratuits en JUILLET et AOUT

Des camps à la semaine
13 - 14 ans
(char à voile, escalade, canoë

Un camp adolescents
15 - 17 ans
en Bretagne

Les actions en direction des jeunes se sont multipliées pendant toute l'année 93 :

• **Le local :** (13, rue Pasteur), aménagé pour et par les jeunes est aujourd'hui un lieu de rencontre et de rendez-vous pour le départ et l'organisation des activités.
On peut venir y consulter le programme des Mercredis des vacances.
Ce lieu pourrait très prochainement élargir ses fonctions et devenir également un espace d'informations pour lesjeunes.

• **Tous les mercredis** de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h le local fonctionne en présence d'animateurs diplômés qui proposent un planning d'activités aux jeunes. Elles sont gratuites, seule une fiche de renseignements est à remplir.

• Chaque période de vacances est l'occasion de présenter un **nouveau "passeport".** Il se compose d'activités sur la commune ou à l'extérieur (char à voile, académie de Billard...).
Les inscriptions se font la semaine précédente au Bureau du secteur Jeunesse.

L'Été 1993 a permis à de nombreux jeunes de partir : 15 jeunes de 15 - 17 ans sont partis en Bretagne où ils ont pu pratiquer du Kayak de mer, surf, polo, ski-surf. 30 jeunes de 13 - 14 ans ont pratiqué le char à voile, l'escalade, canoë pendant une semaine.

DES COURS DE THEATRE :

Fabienne ROUPSARD, comédienne, propose des Jeux Théâtraux le Vendredi soir de 18 h à 19 h (dans les locaux du centre de loisirs AGLAE).

Il s'agit de composer des personnages et de les faire vivre. Tous ses cours sont un travail d'équipe, et permettent aux jeunes d'imager, de créer une histoire autour du produit final : le spectacle.

Le secteur Jeunesse prépare de nouveaux projets pour cette année 94, en tenant compte le plus possible des demandes émanant des jeunes.

S. LAPEYRIE

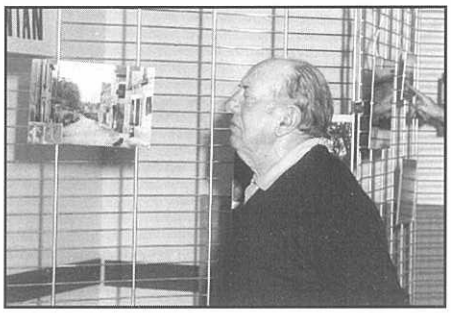
POMPES FUNEBRES GIBERVILLAISE
Transport de corps France et Étranger
MARBRERIE Gilles BARBIER
Caveaux
Monuments
Articles Funéraires
Gravures
Granits Français et Étrangers
Hall d'Exposition :
30, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE
Tél 31 72 46 47

APPELEZ EN CONFIANCE
S.O.S. AMBULANCES
TRANSPORT PUBLIC DE VOYAGEURS
31 52 14 93 B. VIEL
TRANSPORTDE CORPS AVANT MISE EN VBIERE
85, RUE CALMETTE - **14120 MONDEVILLE**
24 HEURES SUR 24
7 JOURS SUR 7

affaires sociales

BILAN DES ACTIVITES DE L'ANNÉE 1993

Goûter du 13 Février :
Comme nous en avons pris l'habitude depuis deux ans au goûter de Février, nous projetons sur écran géant toutes les activités de l'année passée, et c'est avec un très grand plaisir que nos 100 Gibervillais et Gibervillaises présents ont pu se revoir à l'écran à des moments les plus inattendus. Lors de cet après-midi nos convives ont pu parcourir une exposition sur le "GIBERVILLE d'ANTAN" exposition qui fut très appréciée.



Voyage annuel du 2 Juin :
Contrairement au dicton "les jours se suivent mais ne se ressemblent pas", en ce qui concerne nos sorties annuelles les années se suivent et se ressemblent toutes, car depuis plusieurs années, la pluie est au rendez-vous, nous n'avons pas de chance, mais cela n'a pas empêché les 130 courageux à nous suivre jusqu'à Sillé-le-Guillaume, dans la joie et la bonne humeur. Rendez-vous l'année prochaine sans la pluie...



Goûter du 16 Octobre :
A l'occasion de cet après-midi nous avons renoué avec le théâtre et je pense qu'il est bon que nous lui laissions une petite place, afin que nous ne tombions pas dans la monotonie avec nos après-midi récréatifs pour notre goûter c 'est la compagnie du Biez qui nous a présenté deux pièces, le "B.A.S." et "Poil de Carottes" dans lequel un artiste en herbe à évolué avec un talent fou.



Repas annuel du 5 Décembre :
La grippe n'a pas eu raison de tous nos gibervillais. Ils étaient 140 autour de nos deux doyens, Madame Le Borgne Angèle et Monsieur Suprun Wojckeck, à l'honneur pour cette journée. Après un copieux repas Périgourdin préparé et servi par du personnel communal et des bénévoles nos convives ont pu se dégourdir les jambes grâce à un groupe de jeunes virois venus animer notre repas.



Pommes de terre - Bons Noël :
Les personnes les plus défavorisées ont reçu des pommes de terre et des bons de Noël. Le bon de combustible a été remplacé par un bon de Noël supplémentaire, le gaz et l'électricité ayant remplacé le charbon et le fuel dans beaucoup de foyers. Je rappelle par la même occasion, que les coefficients retenus sont aux vues des avis d'imposition délivrés par les services fiscaux, et suivant un barême établi correspondant au minimum vieillesse et que tout montant, que ce sont des rentes, pensions, capitaux mobiliers ou immobiliers sont considérés comme des revenus.

Colis chômeurs :
Venir s'inscrire au C.C.A.S. pour pouvoir bénéficier d'un colis est une première démarche, cela peut être une étape pour plus tard. C'est pour cela que je demande aux intéressés dans la mesure du possible de venir s'inscrire eux-mêmes. Bien sur, nous ne refuserons pas les parents qui feront les démarches pour leur enfant, sachant que nous sommes déjà beaucoup touchés par le chômage et que les années à venir ne nous laissent pas entrevoir beaucoup d'espoir.

Les dates à retenir :
Cela fait deux ans maintenant que nous affichons nos manifestations chez les commerçants Gibervillais et dans la presse, cela marche bien, c'est pour cela que nous allons continuer, mais vous pouvez déjà noter ces quelques dates :

12 Février 1994 :
Goûter

Mi-Juin 1994 :
Voyage annuel

15 Octobre 1994 :
Goûter

4 Décembre 1994 :
Repas de Noël

Le Responsable des Affaires Sociales
J.-Y. LAULIER

secours populaire français

COMITÉ DE GIBERVILLE

Toute l'année, les bénévoles du Secours Populaire Français se mobilisent afin de multiplier les activités qui apporteront des moyens pour financer les vacances des enfants, les aides diverses, tels que l'achat d'un vêtement de travail une réparation de mobylette pour se rendre à un travail, les distributions alimentaires.

Puisque nous sommes en période des fêtes de Noël, nous devons penser aux colis "Spécial Noël", aux jouets pour les enfants.

Cet été 45 enfants ont pû goûter aux joies des vacances :

a) **séjours financés entièrement par le S.P.F. :**

Familles d'accueil en Hollande : 5

Colonies : Donville (Manche) : 4
Larras (Ardèche) : 5
Thueyts (Ardèche) : 1
Sollieres (Savoie) : 1

b) **séjours subventionnés :**

AGLAE : 19 enfants ont participé au Centre de Loisirs

Secteur JEUNESSE : 4 enfants ont fréquenté les diverses activités, 6 autres jeunes ont également été aidés pour leurs vacances.

Deux familles de 4 personnes ont bénéficié d'un séjour d'une semaine en Savoie et à l'Ile d'Oléron.

Distribution alimentaires :

L'Année 1993 n'est pas terminée. Pour les 10 premiers mois nous avons distribué 1 013 colis alimentaires.

Nous remercions toutes les personnes qui nous aident à combattre la misère et principalement :

- le Club de l'Amitié et AGLAE pour leurs prestations lors de l'après-midi récréatif ;
- les personnes qui ont préparé des pâtiseries pour cet après-midi ;
- les bénévoles que nous sollicitons tous les ans pour notre vente de brioches ainsi que les boulangers ;
- les personnes qui donnent leur quête de mariage au profit du Secours Populaire ;
- tous ceux qui fournissent gracieusement des lots ;
- tous ceux qui nous apportent vêtements, bibelots, meubles, etc. ;
- toutes celles et ceux qui d'une manière ou d'une autre contribuent à la solidarité.

La misère est aveugle, elle frappe les familles où le chômage s'est installé, les jeunes qui, études perturbées ou réussies sont en quête d'un emploi. La jeune génération est frappée de plein fouet, elle galère à vue au milieu des obstacles dressés, avec tous les maux qu'ils entraînent.

Permanences solidarité et vestiaire

Toute personne en difficulté peut rencontrer un responsable le Lundi de 14 heures à 16 heures ou le mercredi de 9 h 30 à 11 h 30. Les personnes désirant nous apporter des vêtements , meubles ou objets divers peuvent nous rencontrer aux jours et heures ci-dessus.

Nous vous rappelons que le vestiaire est ouvert à TOUT LE MONDE les lundis et mercredis aux heures ci-dessus.

Vous trouverez des vêtements d'occasion (hommes, femmes, enfants, bébés) à des prix très bas. Vous ferez des affaires et une bonne action puisque les recettes nous permettrons d'acheter de l'alimentation, d'envoyer les enfants en vacances, etc.

Comité du Secours Populaire Français
35, rue du Centre
14730 GIBERVILLE
CCP 363321 T ROUEN

La Responsable,
B. POLOUCHKINE

logement

Pour la bonne tenue de notre fichier, je rappelle aux personnes qui ont fait des demandes de logement en mairie qu'il est impératif de les renouveler tous les six mois.

La responsable,
B. POLOUCHKINE

c.c.a.s.

Nous rappelons aux retraités qu'il existe un service d'AIDE MÉNAGÈRE, et que les personnes désireuses de se faire aider dans l'exécution des tâches ménagères peuvent prendre contact auprès de nos services.

Selon la situation financière de chacun le tarif horaire oscille entre 6,20 F et 60 F de l'heure (dont 25 % sont déductibles des impôts).

Tous renseignements pourront être communiqués à ce sujet au 31 72 07 93.

fêtes et cérémonies

Noces d'Émeraude
de
M. et Mme Heuze

En ce Samedi 19 Juin de l'an 1993

Chers Parents,

C'est avec une grande joie empreinte d'émotion que je vous accueille aujourd'hui, au sein de la Maison communale. Je pense qu'il n'est pas "monnaie courante", pour un ELU de connaître le double plaisir de célébrer les Noces d'Emeraude de ses propres parents et d'associer cette joie à l'ambiance de fête de ses 40 années d'existence, avec pour témoins, la famille et tous les amis ici présents.

Chers Parents, il est de coutume de retracer quelques moments marquants de 40 années de vie commune, aussi, permettez à votre fils aîné de soulever un coin du rideau de votre intimité de vie que j'ai bousculé un jour de l'année 1953.

Je garde sous silence les notes d'humour un peu "osées" de mon discours du 19juin 1993 que la décence m'oblige à occulter, je reste donc discret sur les détails piquants qui ont bien fait rire notre petit cercle d'intimes, CHUT...

Henriette et Albert, vous êtes entrés en épousailles le 26 Mai 1953 à Fleury-sur-Orne commune d'origine d'Henriette et votre premier logement de jeunes mariés se situait rue de l'Église à Giberville.



En ce qui te concerne, Albert, tu as vu le jour en 1927 dans la maison "des Polouchkine" qu'occupait une certaine Madame Beuchet, sage-femme de profession. Tu as exercé l'emploi de mécano dans les garages, puis tu as été embauché comme beaucoup de compatriotes à l'usine : la S.M.N., le 14 novembre 1949 en qualité d'Électromécanicien jusqu'en 1984 date de la mise en Pré-Retraite...

Durant cette tranche de vie, la famille s'est agrandie de mes 5 frangins. Les temps n'ont pas toujours été faciles... !

Nous gardons tous en nous la présence de notre mère, seule note féminine de la maisonnée, à laquelle nous nous accrochions tels des oisillons attendant la becquée !

Encore aujourd'hui, nul besoin du cri de ralliement pour nous retrouver sous le toit familial. Un peu envahissants tes p'tits gars, non ? Et gare à la lignée qui suit...

Grâce à nous Henriette, tu as reçu la médaille de la Famille Française en 1973 des mains de Monsieur Omarini, Maire de l'époque !

Votre itinéraire, toujours au sein de Giberville vous a amené à résider successivement rue du Centre pendant 17 ans, dans la "petite maison" qui reste pour nous un lieu mémorable puis de 1974 à ce jour rue Elsa Triolet où biens des souvenirs de la vie vous raccrochent.

Albert, il est loin le temps où joli cœur de ces dames, au volant de ton cabriolet, costumé et cravaté pour la circonstance, tu enlevas une Henriette consentante pour la promenade qui se poursuit depuis 40 ans et ma foi, si la question n'est pas indiscrète que pensez-vous organiser pour vos 50 ans d'union, les Noces d'Or il me semble ? Et si nous les fêtions ensemble ?

Le rendez-vous est pris pour l'an 2003 !

P. HEUZE

association intercommunale du plateau

PROJETS 1994

8 JANVIER 94
Galette des Rois
29 JANVIER 94
Concours de belote
26 FÉVRIER 94
Concours de belote
26 MARS 94
Foire aux plantes
9 AVRIL 94
Concours de pétanque
16 AVRIL 94
Soirée choucroute à Colombelles
7 et 8 MAI 94
Fête au plateau avec foire aux greniers - Fête foraine et feu d'artifice
15 MAI 94
Kermesse des Assoc. à Mondeville
11 JUIN 94
Concours de pétanque
18 JUIN 94
Fête de la musique et feux de la St-Jean
10 SEPTEMBRE 94
Foire aux greniers
17 SEPTEMBRE 94
Forum à Mondeville
25 SEPTEMBRE 94 *(à voir)*
Fête des associations à Colombelles
15 OCTOBRE 94
Concours de pétanque
5 NOVEMBRE 94
Concours de belote
19 NOVEMBRE 94
Poule-au-Blanc à Giberville
10 DÉCEMBRE 94
Concours de belote
21 DÉCEMBRE 94
Noël des enfants

1993

18 DÉCEMBRE 93
Concours de belote, salle polyvalente du Plateau
22 DÉCEMBRE 93
Noël des enfants du Plateau avec la venue du Père Noël avec son âne - Spectacle de Marionettes - Concours de dessin - distribution de friandises aux enfants.

Le but de l'Association est de divertir petits et grands afin de réunir les habitants du Plateau.

Le Président,
Hubert BLANCHARD

maisons fleuries



Gibervillaises, Gibervillais, je tiens à signaler que vous compliquez la vie de notre grand Jury d'une manière de plus en plus significative chaque année !

Aussi, soyez assurés de mon soutien dans la campagne lancée voilà plusieurs années et qui se poursuit grâce à votre participation active.

Bravo à tous qui avez œuvré tels de grands couturiers en parant votre commune de ses plus beaux atours aussi attrayants que colorés et qui, sans nul doute, ont régalé de plaisir les yeux des piétons et des automobilistes qui se sont laissés séduire un instant sur le chemin du travail ou du retour au foyer. Cette année, ce sont Messieurs Laulier et Heuze Adjoints, Dartiguenave photographe et sa fille Corinne ainsi que Jean-Luc Maurice, responsable des espaces verts qui ont sillonné Giberville bourg. Toujours dévouées et attentive Mesdames Teiger et Dudouet ont couvert Giberville plateau.

Le jury ainsi composé a opté pour le palmarès suivant:



CONCOURS - maisons fleuries - 1993

PAVILLONS

1	89.0	M. et Mme MIRLINK Joseph (2, rue de l'Église)
2	87.5	M. et Mme JUZIO Wladislas (59, rue du Centre)
2	89.0	M. et Mme FOUCHET Michel (16, rue Jules-Ferry)
3	78.0	M. et Mme RADZIVAN Bernard (4, rue du Centre)
4	73.0	M. et Mme JOUANNE Edgard (7, rue George-Sand)
5	69.0	M. et Mme LESAULNIER Pierre (3, rue des Acacias)
5	69.0	M. et Mme HEBERT Bernard (12, imp. de la Garenne)

PAVILLONS - Prix d'Encouragement

M. et Mme MARGUERITE Albert (1, rue Calmette)

PAVILLONS - Maisons des Anciens

1 M. CLEMENT Louis (13, rue de l'Égalité)

PAVILLONS LOCATIFS

1	78.0	M. et Mme MENDE Paul (1, rue Albert-Camus)
2	76.5	M. et Mme HOMMET Guy (13, rue Albert-Camus)
3	76.0	M. et Mme REMONDIN Yves (12, imp. de l'Orangeraie)
4	75.5	M. et Mme SAMSON Herman (5, impasse du Château)
5	70.0	M. et Mme MALHERE René (10, rue Alsa-Triolet)

PAVILLONS LOCATIFS - Prix d'Encouragement

Mme TRONCHI Angèle (23, imp. de l'Orangeraie)

BALCONS FLEURIS - Résidence "Les Carlettes"

1	Mme MOULIN Marie-Christine (3260)
2	M. et Mme LAIGNEL Louis (3268)
3	M. et Mme ROUSSELET Yves (3270)

PRIX D'ENCOURAGEMENT

M. et Mme VARIN Dominique (3243)

BALCONS FLEURIS - Immeuble rue de la Fraternité

1	M. et Mme FIQUET Marcel (1/13)
2	M. et Mme BOUTROIS Michel (1/9)
3	Mme LEGRAND Cécile (1/5)

PRIX D'ENCOURAGEMENT

1 M. et Mme LIREUX Yves (1/4)

BALCONS FLEURIS - Immeuble Nelson-Mandela

1	Mme ENGUERRAND Jeannine (29)
2	Mlle SAMSON Patricia (15)

BALCONS FLEURIS - Immeuble 75, rue du Centre

1	Mme LANGRAIS Monique
2	Mme GUILLOT Christiane

PRIX D'ENCOURAGEMENT

Mlle GERMAIN Florence

PAVILLONS PLATEAU

1	M. et Mme LEMERCIER Michel (9/1 rue des Bleuets)
2	M. et Mme BARAN Jean (1/1, allée de la Pigeonnière)
3	M. et Mme LIAIGRE Albert (2/1, rue du Clos-Neuf)

Rendez-vous l'Année Prochaine, A vos marques

P. Heuze

environnement

UN EXEMPLE A SUIVRE...

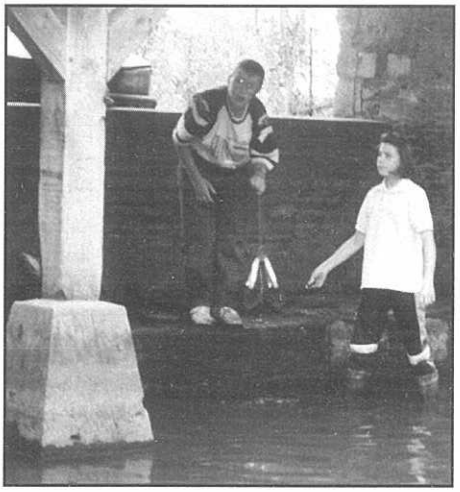
Deux enfants (Émilie et Jonathan Nadaud) ont pris l'initiative de débarrasser régulièrement le lavoir communal des impuretés et encombrants qui y sont déversés sournoisement.

Saluons cette action spontanée et félicitons les enfants concernés. Alors que certain n'hésitent pas à dégrader le patrimoine sans scrupules, il est réconfortant de constater qu'il existe encore des jeunes aux intentions pures qui cherchent à préserver les biens publics.

Nous remercions Monsieur Giffard, habitant rue du Marais, qui a cherché à valoriser cette initiative en photographiant les deux enfants "au travail".

A propos de participation, nous pensons - dès l'année prochaine - commencer à aménager les berges de la Gronde en associant les bénévoles volontaires, adultes et enfants.

Jean-François ROMY



fanfare "La Gibervillaise

A la suite de son concours national de Tourcoing le 30 Mai 1993 la fanfare Gibervillaise a terminé 5e finaliste avec un premier prix.

Les membres de la fanfare organisent le concert de la Sainte Cécile le 23 Janvier 1994 à la Salle des Fêtes, qui sera suivi d'un vin d'honneur.

A cette occasion, la fanfare vous présentera sa nouvelle acquisition un sousaphone. Nous recrutons des éléments désirant apprendre le solfège et les instruments, ceux-ci sont prêtés par la Société. L'inscription est gratuite.

Pour tout contact s'adresser à :
Monsieur Depont,
Tél. : 31 83 29 29.

Avec nos remerciements

Le Président, M. DEPONT

COMITÉ DES FETES DE GIBERVILLE

RALLYE PROMENADE DU 30 MAI 1993 :

Le Comité des Fêtes remercie les participants au nombre de 23 équipes cette année.

Résultats :

1er - L'équipage N° 23 avec 308 pts
2e - L'équipage N° 6 avec 307 pts
3e - L'équipage N° 1 avec 298 pts

FÊTE COMMUNALE DES 18 ET 19 SEPTEMBRE 1993 :

Massive participation de la farfouille qui cette année comptait 130 exposants.

LES JEUX INTER-QUARTIERS :

Ils se sont déroulés sur deux jours avec la participation de 4 équipes :

- les Waikikis
- les Zébulons
- les Plateauzoïdes
- et les Winnis Oursons qui remportent pour la seconde année le challenge.

Le Comité des Fêtes remercie les participants, les cultivateurs, la Sten, les pompiers de Caen, les employés communaux et les bénévoles pour cette manifestation.

La fête a été clôturée par le feu d'artifice et le défilé de la Fanfare Gibervillaise.

Un vin d'honneur a été offert aux Gibervillais.

CYCLO-CROSS DU 11 NOVEMBRE :

Environ 500 spectateurs ont assisté à cette manifestation gratuite cette année. Dans le cadre de ce cyclo-cross, 76 coureurs étaient sur la ligne de Départ.

Résultats :

Finale Juniors .....Auvroin Bayeux AC
Finale Seniors .....Caillebote Fabrice

SOIREE DANSANTE DU 30 OCTOBRE 1993 :

La soirée dansante a été annulée faute de participants. Les inscriptions n'étaient que de 40 personnes. Nous tenons à nous excuser auprès des personnes que nous avons dû rembourser.

Le Président, A. JAGUSIAK

Flash de Noël :

La période des fêtes est le moment propice pour embellir notre ville en Hiver, vous avez du remarquer quelques illuminations à cet effet. C'est un début qui réserve des surprises l'année prochaine ! Avec le froid qui s'installe, il fait bon fixer ces petites lumières scintillantes qui nous accueillent avec bienveillance et hospitalité.

Bonnes Fêtes à Tous ***P. HEUZE***

association "rencontre"

Après les nombreuses sorties des beaux jours, les adhérents se sont retrouvés au restaurant le Mercredi 25 Septembre pour ensuite se rendre au Mont-Saint-Michel. Malheureusement la pluie était au rendez-vous et l'automne suivait.

Les jeux ont repris à la salle de la cheminée deux après-midi par semaine, grâce à notre Présidente Madame Loegel. Dès le mois de décembre, vous pourrez reprendre votre carte d'adhérent comme chaque année. Notre calendrier de jeux et d'animation est élaboré en respectant le programme du Club de l'amitié. Grâce au car mis à notre disposition par la commune, les résidents et les habitants de la rue de l'égalité peuvent se rendre à la Salle Jacques-Duclos, le jeudi après-midi.

L'Association Rencontre quant à elle, accueille ses adhérents les Lundis et Mercredis.

Ainsi, voilà au moins trois après-midi de détente que nos aînés peuvent passer dans la semaine.

A tous de très bonnes fêtes de fin d'année.

O. LAIGNEL

"résidence "guy travert"



Le 8 Novembre dernier, Monsieur Leconte, premier Adjoint au Maire, Madame Polouchkine et Monsieur Heuze remettaient les prix aux lauréats des balcons fleuris 1993 de la Résidence des Personnes Agées. C'est avec plaisir que nous avons récompensé parmi les nominés, deux personnes installées depuis un an seulement. Cependant, il faut remarquer que les balcons sont moins fleuris que par le passé. Nous espérons que l'an prochain, nombreux seront les résidents à mettre des jardinières et à fleurir leur balcon pour montrer à tous que la résidence des Personnes Agées est un lieu de vie dynamique et optimiste malgré l'âge et quelquefois la maladie et le handicap.



Le 11 Décembre prochain aura lieu notre Repas de Noël. C'est avec regret que nous avons du refuser l'inscription de certains d'entre vous : nous ne pouvons pas "pousser les murs". C'est la rançon du succès de ce rendez-vous annuel. Cette fois-ci, l'animation est confiée à "Stéphanie et Denis" qui nous séduisaient il y a un an et demi pour la fête des Mères de 1992.



f.n.a.c.a.

FÉDÉRATION NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS EN ALGÉRIE, TUNISIE ET MAROC

(Siège : Centre Arthur-Robert - 34, rue Émile-Zola - MONDEVILLE)

Association spécifique aux combattants de la 3e génération du feu ayant participé de 1952 à 1962 à la guerre d'Algérie et aux combats de Tunisie et du Maroc , la F.N.A.C.A. s'est donné pour objectif prioritaire la défense des intérêts moraux et matériels de ces anciens combattants et de les informer sur leurs droits : carte du combattant, titre de reconnaissance de la nation. La F.N.A.C.A. mène très énergiquement une action d'inspiration sociale au bénéfice des anciens combattants d'Afrique du Nord se trouvant dans la situation pénible du chômage longue durée et en fin de droits : création d'un fonds social de solidarité par le gouvernement pour venir en aide aux plus démunis ; de meilleures conditions d'attribution de la carte du combattant ; retraite anticipée avant 60 ans en fonction du temps de service en Afrique du Nord, etc.

Le 19 mars de chaque année, la F.N.A.C.A. commémore le souvenir des victimes des conflits d'Afrique du Nord et la fin de la guerre d'Algérie par une cérémonie au monument aux morts. Le comité de Mondeville - Colombelles - Giberville tient une permanence chaque vendredi de 18 h à 19 h 30 au siège du Comité: "Centre Arthur-Robert, 34, rue Émile-Zola, à Mondeville - et le 3e vendredi du mois à la Maison des Associations à Giberville".

Composition du bureau actuel

Président d'honneur : Bernard Henrio
Président : André Clerice
Vices-Présidents : Maurice Michel
René Armand
Vice-Président pour Colombelles :
Michel Leriche
Vice-Président pour Giberville :
Stéphane Olejnik
Secrétaire : André Laulhe
Trésorier : Louis Houel
Responsable Mutuelle : Maurice Michel
Responsable G.A.J.E. : Bernard Demoy
Porte-drapeau : Pierre Saadi

MANIFESTATIONS POUR L'ANNÉE 1994

9 Janvier - Après-midi dansant avec nos animateurs "Claudy Welson" et notre traditionnelle galette des rois à Giberville.
12 Février - Carnaval Bal repas.
5 Mars - Bal repas avec l'Orchestre "Élégance".
19 Mars - Cérémonies aux monuments aux morts, suivi d'un vin d'honneur.
24 Avril - Journée du souvenir.
28 Mai - Après-midi et soirée cavalcade.
12 Juin - Méchoui sur le terrain de camping de Mondeville à Cabourg.
14 Juillet - Cérémonies aux monuments aux morts.
11 Septembre - Assemblée générale à 10 heures, suivi d'un repas.
25 septembre - Kermesse des associations à Colombelles.
5 Novembre - Bal avec l'orchestre "B.C.B.G.".
11 Novembre - Cérémonies au monuments aux morts.

échos sportifs

JUDO

L'Association sportive de Judo et de sports d'opposition compte cette année 49 licenciés dont 14 Baby-Judokas.

Les enfants sont répartis en trois groupes et s'entraînent toutes les semaines au gymnase "Maurice Bacquet".

MERCREDI :
de 13 h 30 à 14 h 45
(moyens 6/9 ans)
de 14 h 45 à 15 h 30
(baby 3/5 ans)
de 15 h 30 à 16 h 45
(grands 10 ans et plus)

SAMEDI :
de 14 h à 15 h 30
(grands 10 ans et plus)
Nous participerons cette année à plusieurs compétitions UFOLEP avec les clubs de Mondeville et Hérouville.

La première a eu lieu à Giberville le 18 Décembre 1993. Les inscriptions sont possibles toute l'année aux horaires des entraînements.

Prix des licences :
56 F pour tous + 105 F par trimestre pour un cours et 135 F par trimestre pour deux cours Baby Judo Forfait annuel.

C. REMONDIN

TENNIS CLUB DE GIBERVILLE

Depuis début Novembre nous renouvelons les licences de tennis pour la saison 1994.

Le Club est ouvert à tous, adultes et jeunes. Pour vous inscrire vous pouvez nous rencontrer tous les Vendredis à partir de 18 h 30 à la Salle "Maurice Baquet" où nous tenons une permanence.

L'École de Tennis pour les jeunes fonctionne depuis fin Septembre, les cours sont dispensés par des Éducateurs du Club, diplômés par la FFT, et il nous reste quelques places de disponibles.

Par ailleurs des cours de Tennis adultes vont être mis en place. Pour nous permettre de constituer les groupes, merci de vous faire connaître.

C. DEFLESSELLES

GYM VOLONTAIRE

"Conservez la forme"

La Section Gymnastique volontaire compte 40 personnes. Elles évoluent tous les mardis de 9 h à 10 h et les jeudis de 20 h 30 à 21 h 30 à la Salle "Maurice Baquet".
- Assouplissement, renforcement musculaire, étirements, coordination motrice, avec fond musical.
Il reste des places. Inscriptions à la salle polyvalente aux horaires précités.

Mme SAUSSAYE

PÉTANQUE

COMPOSITION DU BUREAU

Président :
Monsieur Christian Michon.

Vice-Président :
Madame Andrée Dumont.

Trésorier :
Monsieur Bruno Dutac.

Trésorier-Adjoint :
Monsieur Émile Tedesco.

Secrétaire :
Monsieur Serge Guillot.

Secrétaire-Adjoint :
Monsieur Christian Goubert.

HAND BALL

Le début de championnat des quatre équipes gibervillaise de la section s'est déroulé sans encombre. En effet, je note de très bons résultats aussi bien chez les jeunes, que chez les seniors.

Après les différentes poules de classement, j'apprends que l'équipe benjamine disputera le championnat d'excellence ce qui est très bien car plusieurs jeunes découvraient le hand-ball pour la première fois c'est encourageant pour les années futures.

Nouvelle venue, cette année, l'équipe minime finit 3e de sa poule de classement, elle devrait accéder à un championnat de niveau plus élevé pour la deuxième moitié du futur championnat. Pour un coup d'essai il est réussi et je leur dis bravo et continuez.

L'équipe féminine quant à elle jouera, en championnat d'excellence après un fort et brillant championnat de classement, ceci malgré un gros problème d'effectif. Espérons que le futur championnat ne sera pas trop dur pour nos filles.

Pour finir, je terminerai par l'équipe masculine. Une équipe dans laquelle on retrouve toujours le même noyau depuis plusieurs années. Heureusement que quelques jeunes sont venus cette année rajeunir celle-ci.

Toujours est-il que ces garçons, en championnat, se retrouvent premier au classement, et qu'à cette date ils sont toujours invaincus. Comme vous pouvez le constater, les résultats du hand-ball sont plus que satisfaisants.

Je finirai en émettant le vœu que cela dure encore quelques années, si bien sûr, les jeunes restent fidèles à Giberville.

Le Président,
F. LECANNELIER

BASKET-BALL

Depuis le début de l'année sportive l'A.S.G. Basket a repris ses activités.

La section compte actuellement une soixantaine de licenciés, répartis en cinq équipes.

- ***1 équipe :*** de Mini-basket - entraînement le Mercredi de 15h30 à 16h30.
- ***2 équipes*** : Poussins mixtes - entraînement le Mercredi de 14 h à 15h30.
- ***1 équipe de Cadets :*** entraînement le Mercredi de 19 h 30 à 21 h.
- ***1 équipe de Séniors filles :*** entraînement le Mercredi de à 21 h.

Ces entraînements se déroulent au gymnase Maurice Baquet. Les futurs joueurs et joueuses sont toujours les bienvenus. Contacter les dirigeants.

L'assemblée générale du 29 Juin 1993 a élu le bureau suivant pour la saison 1993/1994 :



Président :
Madame Michèle Vivien
Tél. 31 72 51 20

Vice-Président :
Monsieur Michel Cussy
Tél. 31 72 39 47

Trésorier :
Mademoiselle Nadia Bidel
Tél. 31 72 15 07

Trésorier-Adjoint :
Mademoiselle Valérie Leriche

Secrétaire :
Monsieur Yannick Poulen
Tél. 31 84 13 64

Secrétaire-Adjoint:
Madame M. Bezzicheri
Tél. 31 34 56 33

échos sportifs

FOOTBALL

L'effectif de notre Club est stable par rapport à la saison passée, nous nous en réjouissons, en espérant que l'émulation, la concurrence permettront de tirer l'A.S.G. vers le haut niveau.

Ce document de la saison 93/94 est destiné à vous **informer,** un peu mieux sur un club qui vous concerne de près mais que vous ne connaissez peut-être pas très bien : l'A.S. Giberville.

Nous vous invitons donc, le temps d'une lecture, à passer un petit moment en notre compagnie.

Si vous avez des idées, voire des critiques, nous sommes prêts à les écouter...

Si vous avez du temps libre et si vous aimez le football, venez nous aider...

Le Club a besoin de nombreuses bonnes volontés pour **continuer** une action entreprise depuis des années et qui doit être amplifiée.

ALLEZ, L'A.S. GIBERVILLE !
Le Président, Olivier JACQUES

COMPOSITION DU BUREAU

Saison 93/94

Président	**Olivier Jacques**
Vice-Président	**Michel Toufflet**
Secrétaire	**Viviane Lafontaine**
Secrétaire jeunes	**Roselyne Toufflet**
Trésorier	**Daniel Donne**
Trésorier-Adjoint	**Philippe Marie**
Entraîneur Général	**J.-J. Hachet**
Présidents d'Honneur	**Louis Noël**
	Jacky Lefrançois
	Marcel Lecuyer
	André PHilippe

ENCADREMENT DES ÉQUIPES

Débutants	**Gilles Meudec** **Jérôme Leneveu** **Régis Parents**
Poussins 1	**Michel Lemaire** **Robert Garnatz**
Poussins 2	**Laurent Desrettes** **Sébastien Hachet**
Pupilles II	**Philippe Marie** **Michel Toufflet** **Lionel Lafontaine**
Pupilles 7	**François Decroix** **Benoît Foinel** **Ludovic Rat**
Minimes	**Laurent Mosqueron** **Francis Carrey** **Christophe Lepetit**
Cadets	**Olivier Jacques** **Paul Gandon** **David Duval**
Juniors	**Denis Breant** **Bruno Richard** **Isabelle Hachet**
Première	**J.-J. Hachet** **J.-L. Lecluze** **Michel Lelièvre** **Louis Noël**
Réserve	**François Blusseau** **Christian Jegou** **Philippe Maugard**
Vétérans	**Michel Tioufflet** **Claude Martin**

1 fois par mois, la commission des jeunes réunit tous les dirigeants pour évoquer les différents problèmes du mois précédent.

Le bureau de l'A.G. Giberville se réunit aussi deux fois par mois pour prendre les décisions nécessaires à la bonne marche du Club.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

SECRÉTARIAT A.S. GIBERBILLE

Madame Viviane Lafontaine
3, rue Jacques-Brel
GIBERVILLE
Tél. : 31 72 63 07
(pour la partie cadets à vétérans)

Madame Roselyne Toufflet
17, rue Victor-Hugo
GIBERVILLE
Tél. : 31 72 36 32

ENCADREMENTS TECHNIQUES

L'entraîneur général, assure la direction technique de l'ensemble des effectifs.

Il est assisté d'une équipe d'éducateurs et de dirigeants qui encadrent chaque équipe lors des entraînements et des matchs.

PLANNING DES ENTRAINEMENTS

Vétérans :	Vendredi	19 h à 21 h (Stade rue Elsa Triolet)
Seniors :	Lundi-Jeudi	19 h à 21 h (Stade rue Elsa Triolet)
Juniors :	Mardi-Jeudi	19 h à 21 h (Stade rue Pierre de Coubertin)
Cadets :	Mercredi	18 h 30 à 20 h (Stade rue Pierre de Coubertin)
Minimes:	Mercredi	18 h 30 à 20 h (Stade rue Elsa-Triolet)
Pupilles :	Mercredi	16 h 45 à 18 h (Stade rue Pierre de Coubertin)
Poussins:	Mercredi	15h15 à16h30 (Stade rue Elsa-Triolet)
Débutants :	Mercredi	14 h à 15 h (Stade rue Elsa Triolet)

RECOUVREMENT DES COTISATIONS

Le budget du Club est de 93 200,00 F. Les subventions représentent une majeure partie des recettes, tandis que les frais de F.F.F., Ligue et District et participations aux frais d'entraîneurs et déplacements sont les principaux postes de dépenses

Chacun de vous doit aussi contribuer aux recettes, ne serait-ce que pour couvrir l'assurance, l'équipement et l'arbitrage.

Nous vous communiquons à cet effet, le coût des cotisations :

Vétérans : 190,00 F
Séniors : 190,00 F
Juniors : 180,00 F
Cadets : 130,00 F
Minimes : 120,00 F
Pupilles : 120,00 F
Poussins : 120,00 F
Débutants : 120,00 F

CONVOCATIONS

Les joueurs convoqués pour les matchs du week-end ont rendez-vous au Stade de leur rencontre à domicile, et pour les rencontres à l'extérieur au Stade rue Pierre de Coubertin.

Les convocations sont affichées au panneau du Stade rue Pierre de Coubertin, à partir du vendredi soir 18 h 30.

EN CAS D'INDISPONIBILITÉ

- Prévenir le plus rapidement possible votre responsable d'équipe ou la secrétaire.
- Prévenir le mercredi à l'entraînement ou au plus tard le vendredi après-midi à la secrétaire.
- Prévenir votre responsable d'un week-end sur l'autre si l'absence est prévisible.
- Au sujet des entraînements, faire part de votre absence à votre éducateur.

MATÉRIEL DU FOOTBALLEUR

- Chaussures de football - Maillot - Short - Chaussettes - Protège-tibia - K-way par temps froid ou pluvieux - Survêtements, gants et bonnets par temps froid.

CONSEIL AUX PARENTS

Marquer les vêtements de vos enfants.

L'A.S. GIBERVILLE Football s'est structurée de différentes commissions pour assurer la bonne marche du Club

Commissions jeunes :
Michel Touffet et Roselyne Toufflet, assurant la coordination des matchs du samedi après-midi et les différents problèmes résultant de ces équipes.

Commission Sponsoring :
A la charge du bureau

Assurance :
Olivier Jacques.

Buvette :
M. et Mme Cassigneul

Déplacement:
Viviane Lafontaine

Pharmacie :
Olivier Jacques.

Tournois :
A la charge des dirigeants et bénévoles.

Presse :
A la charge du bureau

Arbitre du Club :
Serge Duval
Emmanuel Louail
Pablo Da Costa
Jimmy Vallerie

club de l'amitié

Le Club continue. Chaque jeudi nous avons alterné concours de belote, dominos et loto à l'intérieur ; aux beaux jours les boulistes se disputent la meilleure place.

Les adhérents sont très présents. Merci aux amis qui participent à tous ces jeux et nous aident à améliorer nos activités.

10 JUIN : Fête des Mères et anniversaires 1er semestre.

Quelques gâteries en l'honneur des Mamans, poèmes, roue de la chance, un super goûter avec un spécial fête des mères. Pour clôturer l'après-midi une rose à chaque maman.

23 JUIN : Fête des Pères au terrain de Cabourg, un endroit idéal pour un concours de boules mixtes. Pour se mettre en forme, un goûter amélioré, une bouteille de vin aux Pères, le tout dans une salle mise à notre disposition par le S.I.V.O.M.

JUILLET et AOUT : Le Club reste ouvert (jeux libres).

6 SEPTEMBRE : Notre voyage d'automne, le dernier de l'année à l'Auberge du Pont-Roch à 2 km de Bayeux. Le matin visite à Noron-la-Poterie, 12 h 30 déjeuner. L'aubergiste nous servit un repas qui ravit tous les gourmets.

Sur le chemin du retour, visite au château de Balleroy, une autre équipe à la pêche à Planquery. Très bonne journée. Monsieur Heuze, représentant Monsieur le Maire, était le bienvenu.

27 OCTOBRE : Le repas traditionnel dans notre salle servi par un traiteur. Ce repas pour nos adhérents qui ne peuvent plus faire de longs parcours : 96 présents. L'ambiance très bonne, la chorale tient sa place, indispensable pour le Club.

"De quoi sont fait nos habits" interprété par Andrée et Marcelle, le tout dans la bonne humeur.

M. le Maire et sa fille nous firent l'honneur de répondre à notre invitation.

A cette occasion, le tableau d'honneur fut remis à nos quatre méritants : Madame Lisa Teiger à la création du club, M. Artel, notre ancien Président, Monsieur Roger, notre ancien trésorier : une surprise la chorale en place pour lui chanter "adieu Monsieur le Trésorier". C'était très émouvant.

Une délégation s'est rendue le matin chez M. Cherel, retenu par la maladie, nous lui souhaitons un prompt rétablissement et attendons son retour. Bonne retraite à tous.

17 NOVEMBRE : Concours de Belote triangulaire. Cette année Mondeville recevait Giberville et Colombelles. Malgré nos efforts Giberville s'incline devant Colombelles - mais à l'année prochaine !

18 NOVEMBRE : Fête des Doyens et anniversaires 2e semestre. Une centaine de personnes présentent. L'après-midi animée par Jacky qui avec ses talents "animateur" narra- un sketch : "les Vieux" et posa avec Suzanne diverses questions carabinées auxquelles ont su répondre les anciens. Ce jeu gratuit leur permit de gagner plusieurs lots. Bravo à nos aînés.

Puis ce fut, Madame Le Borgne 89 ans, la doyenne, son cadeau une plante et une boîte de chocolat. Notre Doyen Monsieur Suprun, une bouteille de champagne et des biscuits.

A l'année prochaine !

NOS PROCHAINES FÊTES :

15 DÉCEMBRE : Noël, une surprise ! Peut-être le Père Noël.

12 JANVIER 94 : La galette des rois. Nous comptons sur la visite de nos voisins des communes environnantes. Ça promet ! ...

27 JANVIER 94 : Notre assemblée générale.

On commence à s'inscrire. Nous avons pas mal de nouvelles candidatures, nous vous attendons également vous serez les bienvenus.

En attendant une pensée à nos malades et à tous ceux qui ne peuvent plus nous rejoindre.

Le Club et moi-même nous vous présentons nos meilleurs vœux et vous souhaitons une bonne santé.

La Présidente, Madame LEDREN

Tous projets
Tous styles

Recherche terrain
Financement adapté
à votre situation

PAVILLONS
Galaxie
Entreprise générale de bâtiment

CAUTION
achèvement travaux

39, rue Calmette - 14120 MONDEVILLE - Tél. : 31 34 63 23 - Fax : 31 34 93 77

Commune de GIBERVILLE
«LE MARTRAY»
(extension)
A VENDRE
TERRAINS VIABILISÉS pour ACTIVITÉS
3 HA divisibles à partir de 1000 m²
Accès rapide A 13 - RN 175 et périphérique CAEN
Tél. : 31 86 26 83
C.I.R. PROMOTION - S.A. au capital de 600 000 F - 40, quai du Havre - 76000 ROUEN - Tél. : 35 88 11 81 - Siret 312 705 593 00043

à votre service

MAIRIE **31 72 36 61**
Ouverture de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 - Permanence le Samedi matin de 9 h à 12 h — Fax 31 72 20 25

CENTRE COMMUNAL D'ACTIONS SOCIALES (C.C.A.S.) **31 72 07 93**
Ouvert au public du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 17 h 30 - Situé au Centre Médico-Social

RESIDENCE PERSONNES AGEES "GUY TRAVERT" **31 72 32 03**

ECOLE PRIMAIRE "LOUIS ARAGON" **31 72 39 50**

ECOLE MATERNELLE "LOUIS ARAGON" **31 72 38 54**

RESTAURANT SCOLAIRE **31 72 38 62**

ECOLE INTERCOMMUNALE DU PLATEAU ..... **31 84 40 01 ou 31 84 76 95**

POLICE SECOURS **17**

COMMISSARIAT DE CAEN **31 86 08 34**

BUREAU DE POLICE DE MONDEVILLE **31 82 50 15**

POMPIERS DE CAEN ..... **18 ou 31 85 42 03**

CENTRE ANTI-POISON **35 88 44 00**

AMBULANCES VIEL **31 52 14 93**

MEDECINS

Docteur Zenou	5, rue de la Liberté	**31 72 37 59**
Docteurs Collin, Collin/Gimie et Siney	8, rue du Centre	**31 72 39 26**
Docteurs Bailleul et Gomard	12, rue de la Fraternité	**31 72 27 00**

CHIRURGIEN-DENTISTE

Docteur Toustou-Gimie	15, rue de la Liberté	**31 72 22 34**

PHARMACIENS

Mme Rullier	34, rue de la Liberté	**31 72 37 39**
M. Wagner	25, rue Pasteur	**31 72 00 79**

INFIRMIERES

Mmes Poulingue/Collet/Brunel	1, rue Pierre-de-Coubertin	**31 72 37 83**

Permanence au Cabinet de 8h30 à 8h45 du lundi au samedi sauf dimanche et fériés

KINESITHERAPEUTES

M. Lamoureux et Mme Dufour	26, rue de la Liberté	**31 72 36 74**

AIDE AUX MERES

Association de l'Aide Familiale Populaire	126, rue Caponière CAEN	**31 86 06 71**
Association pour l'Aide aux Mères de Famille	25, rue de l'Oratoire CAEN	**31 86 29 27**

SECURITE SOCIALE **31 72 36 61**
Permanence au sous-sol de la Mairie le Vendredi de 14 h à 15 h 30

SALLE DES FETES ET SOUS-SOL CENTRE MEDICO-SOCIAL
Pour renseignements et location, s'adresser à la Mairie

MARCHE
Le mercredi de 9 h à 12 h 30

COMPAGNIE GENERALE DES EAUX (C.G.E.) ..... **31 52 01 98 ou 31 44 79 90**

P.T.T. **31 72 37 67**
Ouvert au public du Lundi au Vendredi de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h - Samedi de 9 h à 12 h

PLANNING FAMILIAL **31 85 19 30**

SERVICE DE SOINS INFIRMIERS A DOMICILE POUR PERSONNES AGEES (SUR CANTON TROARN)
contacter Mme MADONNA - Maison de Retraite d'ARGENCES au **31 23 62 28**

maxicoop

J'adopte

GIBERVILLE

Rue Pierre de Coubertin

carte bleue

ESSENCE • BOUCHERIE • COIN CHAUD

HORAIRES :
du MARDI au SAMEDI
8 h 30 à 12 h 30 - 14 h 30 à 19 h 30
le DIMANCHE de 9 h 30 à 12 h 30

MARBRERIE
J.P. MONGEREAU

POMPES FUNÈBRES

• Caveaux
• Monuments
• Gravures
• Articles funéraires
• Tous travaux de cimetière
• Exposition de monuments

29, rue de la Mer
14150 OUISTREHAM RIVA BELLA
Tél : 31 96 52 34

mds
BUREAUTIQUE
Konica
PHOTOCOPIEURS

MOBILIERS ET SIÈGES DE BUREAU

TÉLÉCOPIEURS

Technopole CITIS - Avenue de Tsukuba
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
Tél. : 31 47 27 27

PEUGEOT A GIBERVILLE

Pensez-y !

EXPOSITION PERMANENTE
de VÉHICULES NEUFS

Un conseiller Commercial
à votre service

ESSAIS - FINANCEMENTS - REPRISES

PEUGEOT A GIBERVILLE

Pensez-y !

CARROSSERIE - MARBRE
PARE BRISE - PEINTURE

Règlement après remboursement de votre assurance. Prêt de véhicule

GARAGE **MASSA** - Rte de Rouen - GIBERVILLE
Tél. : 31 72 37 78

STEN

Société des Travaux Electriques de Normandie

- ELECTRICITÉ INDUSTRIELLE
- TERTIAIRE ET BATIMENT
- AUTOMATISMES
- COURANTS FAIBLES
- RÉSEAUX
- P.T.T.

Z.I du Martray - **14730 GIBERVILLE**
Tél. : 31 52 37 00 - Fax : 31 52 37 37

SCREG NORMANDIE

SCREG

NORMANDIE

TRAVAUX ROUTIERS

TERRASSEMENT

ASSAINISSEMENT

REVÊTEMENT SPÉCIAUX

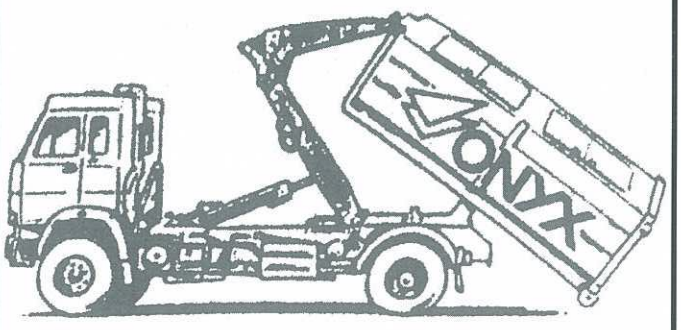
LIANTS HYDROCARBONES

Rue de la Liberté (C.D. 230)
B.P. 21 - 14730 GIBERVILLE
Tél. : 31 72 70 00
Télécopie : 31 72 11 18

ONYX

CGEA

ACTIVITÉ DÉCHETS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
CENTRE DE TRI



N° Vert : 05 30 40 13

Z.I. du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. : 31 35 17 17
Fax : 31 72 43 00

SODAMAT

L'AMENAGEMENT DU SITE

B.P. 7 - 14860 AMFREVILLE
Tél. 31 78 71 18 - Fax : 31 78 18 02

21379 / bémo graphic 33 26 33 63 (01-94)